

LA ENEIDA EN LAS TRAGEDIAS DE DON NICOLÁS FERNÁNDEZ DE MORATÍN.

Introducción.

En el presente trabajo se estudian algunas claras reminiscencias de este poema épico en la tragedia neoclásica española, concretamente en las tragedias de don Nicolás Fernández de Moratín. Se analizan aquellos pasajes que con más nitidez reproducen bien mediante adaptación, alusión o traducción versos de la *Eneida*.

En definitiva, este estudio constituye un modesto testimonio más de la influencia -a nuestro entender directa- de la *Eneida* en las obras trágicas del autor señalado.

Conclusión

Como conclusión hay que hacer notar algo que resulta evidente después de este estudio: son pasajes fundamentalmente de los libros segundo y cuarto de la *Eneida* a los que alude, traduce o adapta Fernández de Moratín en los textos analizados. Esto resulta lógico hasta cierto punto, ya que es básico el componente trágico en estos dos libros. Por otro lado, la narración de la caída de Troya y el encargo a uno de los soldados de fundar una nueva ciudad proporcionaba un argumento adaptable con facilidad al contexto argumental de la Reconquista, muy retomado en la tragedia neoclásica. Asimismo, el abandono de Eneas a Dido para cumplir con la función que le había sido encomendada proporcionaba una buena base para desarrollar el tema de los conflictos personales internos tan de regusto neoclásico.

En definitiva, creemos que existen los suficientes argumentos de tipo temático-compositivo y léxico como para concluir que la influencia de los pasajes analizados de la *Eneida* en las tragedias de don Nicolás es evidente. En efecto, como decíamos al comienzo del presente trabajo, sea bajo la forma de una traducción literaria o literal, sea mediante la adaptación, o bien a través de alusiones, lo cierto es que los ecos del poema épico de Virgilio resuenan con nitidez en los versos de las tragedias del autor neoclásico español.